



## TRỢ CẤP PHÁT TRIỂN CỘNG ĐỒNG CDBG 2016/17

### ĐƠN XIN TÀI TRỢ CDBG CHO XÂY DỰNG

Chương trình Năm: 2016/17

1) Đánh dấu Một:

<input type="checkbox"/>	Xây dựng Mới
<input type="checkbox"/>	Cải tạo hiện có

2) Dự án sẽ nằm trong Khu Quy hoạch nào? Đánh dấu một

Richardson Bay	Upper Ross Valley	San Rafael	Lower Ross Valley	West Marin	Novato
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3) Thông tin tổng quát:

SỐ TIỀN TÀI TRỢ CDBG ĐƯỢC YÊU CẦU	
TÊN CỦA CHƯƠNG TRÌNH/DỰ ÁN	
TÊN CỦA TỔ CHỨC/CƠ QUAN	
ĐỊA CHỈ THƯ	
ĐỊA CHỈ DỰ ÁN	
TÊN NGƯỜI LIÊN LẠC VÀ SỐ ĐIỆN THOẠI	
ĐỊA CHỈ EMAIL	
TRANG WEB	
SỐ DUNS CỦA TỔ CHỨC	

**4) Mô tả Dự án:**

Cung cấp chi tiết phạm vi của công việc và mô tả cách mà dự án này sẽ mang lại lợi ích cho cộng đồng. Hãy giới hạn câu trả lời trong 2 đoạn văn.

**5) Mục tiêu phục vụ của HUD toàn quốc (đánh dấu một):**

	<i>Các hoạt động mang lại lợi ích cho người có thu nhập trung bình/thấp. (LMI)</i>
	<i>Các hoạt động mang lại lợi ích cho vùng có thu nhập thấp/trung bình. (LMA)</i>
	<i>Các hoạt động hỗ trợ trong việc phòng ngừa hoặc loại bỏ các khu ổ chuột hoặc tàn rụi.</i>

**6) Bằng cách nào dự án này sẽ đẩy mạnh mục tiêu Công bằng trong Gia cư của Quận Marin?:**

**7) Khoảng bao nhiêu người có lợi tức trung bình, thấp, rất thấp và cực kỳ thấp sẽ được trực tiếp hưởng lợi từ chương trình/dự án này? (Dùng bảng dưới đây về các ước tính mức thu nhập của mỗi hộ gia đình để xác định số lượng người được phục vụ):**

LT Trung bình	
LT Thấp	
LT Rất thấp	
LT Cực thấp	

**GIỚI HẠN VỀ LỢI TỨC CỦA HUD NĂM 2016**

Số người trong hộ gia đình	1	2	3	4	5	6	7	8
LT Trung bình	\$90,500	\$103,450	\$116,350	\$129,250	\$139,550	\$149,950	\$160,250	\$170,600
LT Thấp	\$68,950	\$78,800	\$88,650	\$98,500	\$106,400	\$114,300	\$122,150	\$130,050
LT Rất Thấp	\$43,050	\$49,200	\$55,350	\$61,500	\$66,450	\$71,350	\$76,300	\$81,200
LT Cực kỳ Thấp	\$28,500	\$29,500	\$33,250	\$36,900	\$39,900	\$42,850	\$45,800	\$48,750

NGUỒN: BỘ GIA CƯ VÀ PHÁT TRIỂN ĐÔ THỊ HOA KỲ  
Quận Marin

8) Dự án này có làm lợi cho một nhóm người cụ thể hay không? Các Thành viên của Tầng lớp được bảo vệ?

--

9) Nếu cơ quan của bạn có một số dư chưa tiêu trong tài trợ dự án của các năm trước của CDBG Quận Marin thì vui lòng giải thích dưới đây:

--

10) Liệt kê những thành tích/hoạt động cụ thể trong quá khứ của bạn và những mục tiêu của tổ chức/cơ quan sử dụng quỹ CDBG. Bạn có đạt được những mục tiêu và thành tựu hay không? Nếu không, xin hãy giải thích vì sao. Xin vui lòng mô tả:

--

11) Nếu tổ chức của bạn đã chưa bao giờ nhận được trợ cấp liên bang CDBG thì kinh nghiệm của bạn về quản lý CDBG và các chương trình trợ cấp liên bang khác là những gì?


11) Bạn có quen thuộc với Davis Bacon và mẫu 4010 của HUD hay không? Nếu không, hãy xem mẫu 4010

--

## QUẢN LÝ DỰ ÁN VÀ THÔNG SỐ TÀI CHÍNH

12) Xin cho biết ai sẽ giám sát và quản lý chương trình. Liệt kê bất cứ sự chấp thuận hoặc cho phép cần thiết và nhận được để cho dự án có thể tiếp tục (áp dụng cho xây dựng mới, cải tạo, hoặc những dự án chủ yếu khác, liệt kê các quyền lợi pháp năng cần thiết cho dự án):

--

13) **Tiến độ của Dự án:** Liệt kê các mục tiêu của chương trình/dự án và những mốc quan trọng, cùng với lịch trình dự kiến để đạt được. (Các công việc chính cho một dự án xây dựng được cung cấp ở dưới đây; xin vui lòng bổ sung các công việc khi cần thiết)

<u>Công việc</u>	<u>Ngày Hoàn tất</u>
Xác định phạm vi công việc/hoàn tất thiết kế	
Hoàn tất báo cáo môi trường	
Công bố gói thầu	
Chọn nhà thầu	
Hoàn thiện hợp đồng	
Xin các giấy phép xây dựng	
Bắt đầu xây dựng	
Hoàn tất Xây dựng (mục tiêu: 30 tháng 6 năm 2017)	

14) **Ngân sách của Dự án:**

(a) Liệt kê các hoạt động và/hoặc các mục cho toàn bộ ngân sách dự án bao gồm quỹ CDBG và các quỹ khác (Điền bảng dưới đây)

<u>Nguồn tài trợ (ví dụ: CDBG)</u>	<u>Số tiền từ nguồn tài trợ</u>	<u>Sử dụng cho</u>	<u>Số tiền</u>
	\$	Thiết kế/A/E	\$
	\$	(Các mục/vật liệu xây dựng)	\$
	\$		\$
	\$		\$
	\$	Lệ phí giấy phép	\$
	\$	Dự phòng	\$
<b>TỔNG SỐ</b>	\$	<b>TỔNG SỐ</b>	\$

(b) Làm thế nào mà bạn có được ước tính chi phí của bạn?

(c) Dự án có sự kiểm soát địa điểm hay không? Thí dụ như quyền sở hữu của địa điểm dự án, hợp đồng thuê?

(d) Bạn đã có thăm dò các nguồn tài trợ khác hay không? Nếu không dùng các nguồn tài trợ khác thì tại sao hoặc cho biết lý do không dành được tài trợ.

15) Liệu quỹ CDBG được yêu cầu có sẽ được chi tiêu hết vào cuối năm 2017 (ngày 30 tháng 12 năm 2017) hay không? CÓ – KHÔNG. Nếu không thì xin giải thích lý do tại sao:

16) Vui lòng ký tên (cung cấp chức vụ) và để ngày vào đơn:

\_\_\_\_\_  
Chữ ký/Chức vụ

\_\_\_\_\_  
Ngày

**Vui lòng nộp một bản chính có chữ ký và 4 bản sao của đơn xin về:**

**Địa chỉ thư:**  
County of Marin  
3501 Civic Center Drive #308  
San Rafael, CA 94903  
Attn: Jared Stalling

Hạn chót nộp đơn là Thứ Ba 8 tháng 11, 2016,  
trước 5 giờ chiều.

**DẤU BƯU ĐIỆN SẼ KHÔNG ĐƯỢC CHẤP NHẬN**

**Địa chỉ cơ quan (nếu mang đơn đến):**  
County of Marin- Community Development  
3501 Civic Center Drive #308  
Attn: Jared Stalling